

# حساب السفر للشركات من أميركان إكسبريس الشروط والأحكام

تاريخ آخر تحديث: يناير 2021

## 1. القبول

يجب على الشركة قراءة هذه الشروط والأحكام بتمعن قبل استخدامها لحساب السفر للشركات من أميركان إكسبريس، ولا يجوز للشركة البدء باستخدام حساب السفر للشركات ما لم توافق على التقيد بهذه الشروط والأحكام التي تُعد ملزمة لها، حيث ستصبح مسؤولة عن سداد كافة الرسوم والأتعاب المقررة المبينة أدناه اعتباراً من تاريخ تقديمها لطلب فتح حساب سفر للشركات خاص بها.

## 2. تعريفات

أ. **الحساب:** حساب سفر للشركات من أميركان إكسبريس تم إنشاؤه باسم الشركة بموجب هذه الشروط والأحكام وأي شروط وأحكام أخرى نقدمها للشركة من حين لآخر، على أنها تشكل مجتمعة الاتفاقية الناظمة للحساب.

ب. **الرسوم السنوية:** رسوم قد يتم فرضها على حسابك.

ج. **وسائل اتصال موثقة:** أي تعليمات نتلقاها من الشركة، سواء بصيغة شفوية أو خطية أو إلكترونية. وتكون مسجلة وقابلة للتحقق والاستدراج.

د. **رسوم التحصيل:** رسوم ثابتة تُفرض عند التأخر في تسوية الحساب لمدة 90 يوماً أو أكثر.

هـ. **السلع:** أي سلع مخصصة متوافقة مع الشريعة الإسلامية (باستثناء الذهب والفضة) يتم تداولها في بورصة لندن للمعادن وتكون موجودة فعلياً خارج المملكة المتحدة ونقلها نحن والشركة، و/أو أي سلع أخرى متوافقة مع الشريعة الإسلامية تتفق نحن والشركة عليها من وقت لآخر.

و. **الشركة:** الشركة أو المؤسسة أو المنشأة التي يُسجل الحساب المفتوح لدينا باسمها والتي تقدمت بطلب لفتح الحساب على نموذج الطلب المعني.

ز. **وكيل الشركة لمعاملات التورق:** الوكيل الذي تعينه الشركة بموجب اتفاقية تعيين وكيل معاملات التورق الخاصة بحساب السفر للشركات وذلك لإجراء معاملات التورق الخاصة بالرصيد الحالي لحساب السفر للشركات والذي لم يُسدد بالكامل في تاريخ استحقاق الدفع الموضح في كشف الحساب الشهري.

ح. **اتفاقية تعيين وكيل معاملات التورق:** الاتفاقية التي أبرمتها الشركة بتاريخ فتح الحساب والتي عيّنت بموجبها وكيل معاملات التورق لإجراء معاملات التورق الخاصة بالرصيد الحالي لحساب السفر للشركات والذي لم يُسدد بالكامل في تاريخ استحقاق الدفع الموضح في كشف الحساب الشهري.

ط. **بطاقة الائتمان أو البطاقة:** بطاقة ائتمان صادرة عن أميركان إكسبريس السعودية.

ي. **الحد الائتماني:** الحد الأقصى للمبلغ الذي يجوز أن تدين به الشركة لنا فيما يتعلق بالحساب.

ك. **مؤسسة خيرية:** أي مؤسسة خيرية مخصصة ومسجلة في المملكة العربية السعودية نختارها نحن و/أو الهيئة الشرعية.

ل. **الرصيد الحالي:** إجمالي الرصيد النهائي في كشف الحساب الشهري.

م. **KYC:** وثيقة اعرف عميلك.

ن. **الحد الأدنى للمبلغ المستحق:** الحد الأدنى المستحق الموضح في كشف الحساب الشهري والبالغة نسبته 40% من الرصيد الحالي لكشف الحساب.

س. **هامش المراجعة:** هامش الربح الذي نتقاضاه نظير سداد الجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي لحساب السفر للشركات من خلال عائدات مبيعات معاملة التورق ذات الصلة.

ع. **تاريخ استحقاق الدفع:** التاريخ الموضح في كشف الحساب الشهري والذي يجب بحلوله دفع الحد الأدنى للمبلغ المستحق.

ف. **الهيئة الشرعية:** هيئة الرقابة الشرعية التابعة لأميركان إكسبريس السعودية والتي تقدم رأيها الشرعي حول منتجات أميركان إكسبريس وتعتمدها.

ص. **الكشف:** سجل شهري بكافة المعاملات التي تجريها الشركة على الحساب والتي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، مشتريات السلع والخدمات، والرسوم والأتعاب والمبالغ المستردة، والقيدو الدائنة والمدينة الأخرى بموجب هذه الاتفاقية، كما أن الكشف يتضمن أيضاً الرصيد الحالي والحد الأدنى للدفع وتاريخ استحقاق الدفع.

ق. **معاملة التورق:** المعاملة التي:

أ- توافق فيها الشركة على قيامنا بشراء السلع على أساس المراجعة للجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي للشركة؛

ب- تتعهد فيها الشركة بشراء تلك السلع منا من خلال وكيل معاملات التورق الخاص بالشركة؛

ج- نقوم فيها بشراء السلع من البائع بأسعار الشراء؛ و

د- يقوم فيها وكيل معاملات التورق التابع للشركة مباشرة بعد ذلك بشراء السلع منا على أساس المراجعة للجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي للشركة بالإضافة إلى هامش المراجعة.

ر. **المعاملة:** الدفعة التي تُسدد مقابل استخدام الحساب والمبالغ المقيدة على الحساب فيما يتعلق بالمعاملات والتي قد يتم ترتيبها و/أو إتمامها في بعض الحالات، بناءً على تعليمات الشركة، من خلالنا أو من خلال مؤسسة خدمية بدون توقيع المفوض بالتوقيع أو الموافقة الصريحة في حال إجراء القيد المدين عن طريق الهاتف أو الطلب البريدي أو إرساله إلكترونياً.

ش. **المستخدم:** يعني الفرد (الأفراد) أو المجموعة أو القسم المذكور في نموذج الطلب، وحسب الحالة، جدول المستخدمين المعتمدين والذي يكون مخولاً لإجراء قيود مدينة على الحساب.

ت. **ضريبة القيمة المضافة:** أي ضريبة قيمة مضافة تُفرض على سلع وخدمات محددة في المملكة العربية السعودية.

ث. **ضمانات المتكلم للفاعل والمفعول والملكية:** أميركان إكسبريس السعودية أو خلفاتها.

خ. **ضمانات المخاطب للفاعل والمفعول والملكية:** الشركة.

## 3. الرسوم

أ. يتضمن الملحق (أ) المرفق بهذه الاتفاقية قائمة بكافة الرسوم التي نتقاضها فيما يتعلق بالحساب، وتجدر الإشارة إلى أننا لن نقاضي من الشركة أي رسوم إضافية عدا الرسوم والأتعاب الواردة في الملحق (أ) وتلك التي ننشرها على موقعنا الإلكتروني وذلك على النحو الذي تنص عليه الفقرة التالية.

ب. إذا قررنا زيادة الرسوم والأتعاب التي نتقاضها، فإننا سنوجه للشركة إشعاراً لا تقل مدته عن 60 يوماً تقويمياً بموجب رسالة إلكترونية ترسلها للشركة على عنوان البريد الإلكتروني الذي زدتنا به، على أنه قد لا نوجه للشركة أي إشعار إذا قررنا تخفيض أي من رسوماتنا وأتعابنا.

ج. يحق لنا فرض رسوم على الشركة لتغطية التكاليف التي نتكبدها في أي تحقيق تجريه حول أي معاملة مُتنازع عليها وذلك على النحو المحدد في الملحق (أ)، ولكن إذا كانت نتيجة تحقيقنا إلى أن الشركة لم تجر المعاملة المُتنازع عليها، فعندها سنرد تلك الرسوم للشركة.

د. يجب على الشركة أن تدفع على الأقل الحد الأدنى للمبلغ المستحق المحدد في كشف الحساب، وتكون تلك الرسوم مستحقة الدفع وواجبة الأداء بالكامل في موعد أقصاه تاريخ استحقاق الدفع المحدد في كشف الحساب.

هـ. إذا تخلفت عن سداد كامل الرصيد الحالي في حساب السفر للشركات بحلول تاريخ استحقاق الدفع، فإنك بذلك تطلب منا تلقائياً شراء سلع من مورد سلع من اختيارنا بقيمة تعادل المبلغ المستحق للرصيد الحالي وشراء نفس السلع (التي تعود ملكيتها لنا) من خلال وكيل معاملات التورق المعين بموجب اتفاقية تعيين وكيل معاملات التورق المرفقة.

و. يقوم وكيل معاملات التورق بشراء السلع بالنيابة عن الشركة بسعر يعادل تقريباً الرصيد الحالي الغير مدفوع مع إضافة هامش الربح الذي يُحتسب استناداً إلى هامش المراجعة.

ز. إن السلع التي تشتريها منا سيبيعها وكيل معاملات التورق إلى وسيط من الغير.

ح. أنت توافق على سداد المبلغ المستحق لنا في دفعة واحدة قبل تاريخ استحقاق الدفع التالي.

ط. سنحتفظ بسجلات لكل معاملة تورق لأغراض التدقيق لضمان الامتثال للإجراءات المعتمدة من قبل الهيئة الشرعية التابعة لنا.

ي. سنقوم بتنفيذ معاملات التورق فيما يتعلق بالجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي في الحساب اعتباراً من تاريخ استحقاق الدفع لكل شهر لاحق، ما لم يتم تعليق الحساب أو إنهائه قبل ذلك من قبل الشركة أو من قبلنا.

ك. سيُفرض هامش مراجعة على الحساب بالسعر المحدد في الملحق (أ) بالنسبة للجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي في الحساب والذي أجريت معاملة تورق بشأنه على النحو المبين في هذا البند 3.

ل. إن أي تأخير من جانبنا في قيد أي معاملات في كشف الحساب لن يترتب عليه أي مطالب أو نزاعات ضدنا.

م. إذا قام وكيل السفر بإرجاع مبلغ من المال، فعندها لن يُدرج ذلك المبلغ في الحساب إلا بعد استلامنا لذلك المبلغ بالتمام من وكيل السفر.

ن. يحق لنا فرض رسوم تحصيل على الشركة بالسعر المقرر في الملحق (أ) في حالة التأخر في تسوية الحساب لمدة 90 يوماً أو أكثر.

## 4. تعويض السلع

أ. تلتزم الشركة، عند الطلب، بتعويضنا وحمايتنا من كافة ضرائب السلع المتعلقة أو المتصلة بهذه الاتفاقية واتفاقية تعيين وكيل معاملات التورق وأي وثيقة أخرى ذات صلة ("وثائق التورق") أو أي سلع نشترها من مورد السلع المعني أو تشتريها الشركة منا.

ب. إن السلع التي تكون محل أي معاملة تورق سنبيعها إلى الشركة وفق نفس الشروط التي بيعت لنا تلك السلع بموجبها من قبل مورد السلع المعني، فيما عدا الشروط المتعلقة بسعر الشراء وموعد السداد.

ج. لا يجوز اعتبارنا أننا نُقدم أو أن وكلاء معاملات السلع التابعين لنا يقدمون للشركة أي ضمان أو إقرار مهما كان فيما يتعلق بالسلع، سواء نشأ ضمناً أو إعمالاً للنظام أو بأي وجه آخر، على أنه وبدون المساس بمومية ما تقدم سيتم بموجب هذه الشروط والأحكام استبعاد مثل ذلك الضمان أو الإقرار صراحةً بالقدر الذي يُجيزه النظام.

## 5. استخدام حساب السفر للشركات

أ. تتعهد الشركة بأن المستخدم (المستخدمين) مفوض وقادر (مفوضين وقادرين) على تنفيذ أحكام هذه الاتفاقية وإجراء المعاملات بالنيابة عن الشركة.

ب. المستخدم (المستخدمون) هو (هم) الشخص المصرح له (الأشخاص المصرح لهم) باستخدام الحساب الذي يحمل اسم الشركة من أجل إجراء المعاملات.

ج. تتعهد الشركة بالتصرف بحسن نية في كافة الأوقات فيما يتعلق بكافة المعاملات التي تُجرى من خلال الحساب ومعنا وعدم استخدام الحساب لأي غرض غير مشروع أو غير أخلاقي، كما أن بعض مشتريات السلع أو الخدمات، مثل الكحول والإبتيار بلحوم الخنزير والمنتجات التي تحتوي على لحم الخنزير أو المقامرة أو المواد الإباحية أو غيرها من الأنشطة غير المشروعة، تُعد محظورة شرعاً. وتلتزم الشركة بضمان عدم استخدام الحساب لإجراء معاملات تتنافى أو تتعارض مع الشريعة الإسلامية أو تنسيها لها.

د. إذا كان استخدام الشركة للحساب في أي وقت غير سليم أو يُعرضها أو يُعرضنا لخطر كبير وفق تقديرنا المطلق، فعندها يحق لنا سحب وتقييد حق الشركة في استخدام الحساب ورفض السماح بأي معاملة.

هـ. تتحمل الشركة منفردة مسؤولية كافة المعاملات التي تُقيد على الحساب، سواء قامت أو لم تقم الشركة أو المستخدمون بتوقيع سجل بالمعاملة المعنية.

و. يحق للمستخدمين الذي يشتركون تذاكرهم باستخدام الحساب للسفر براً أو بحراً أو جواً بوسائل النقل العام الاستفادة من مزاي الشركات ضد حوادث السفر وفقاً لشروط وثيقة التأمين\*.

ز. يحق للمستخدمين من أعضاء البطاقة الحاليين لأميركان إكسبريس الذين يشتركون تذاكرهم باستخدام الحساب للسفر براً أو بحراً أو جواً بوسائل النقل العام الاستفادة من مزاي التأمين ضد متاعب السفر بالنسبة للرحلات المتأخرة أو الملعاة أو رحلات المتابعة الفائتة أو رفض صعودهم للطائرة وتأخر الالتمعة وفقاً لشروط وثيقة التأمين\*.



- ج. يجب على الشركة إبلاغنا فوراً في حالة الاشتباه بأن الحساب قد استُخدم بدون الحصول على التصريح اللازم، على أن تبقى الشركة مسؤولة عن أي سوء استخدام للحساب إلى أن يتم تعليق الحساب على نحو سليم من خلال إخطارنا بذلك عبر وسائل اتصال موثقة وبعد تمكيننا من القيام بتعليق الحساب من خلال موارد النظام المتاحة خلال فترة زمنية معقولة لا تقل عن 24 ساعة من وقت استلام الإشعار. وإذا كان للشركة رصيد ائتماني في الحساب، فإن «الحد الائتماني المتاح» يشمل كل من الحد الائتماني والرصيد الائتماني القائم في الحساب، وعنوان المراسلة هو أمريكان إكسبريس السعودية، صندوق بريد رقم 6624، الرياض 11452، المملكة العربية السعودية، هاتف: +966 11 292 6600 تحويلة 7705.
- ط. لا يجوز استخدام الحساب إلا بين الشركة ووكيل السفر المعتمد المذكور اسمه في نموذج الطلب. ولا يجوز التنازل عن الحساب ولا يجوز إتمام المعاملات بموجب هذه الاتفاقية مع أي وكيل سفر آخر أو مؤسسة خدمية أخرى حتى وإن كانت تلك المؤسسة تقبل بطاقة أمريكان إكسبريس. وتعدّ الشركة فور توقيعها لنموذج الطلب على أنها توجه لنا تعليمات لا رجعة فيها لأن ندفع لوكيل السفر، وفقاً للوائح الداخلية المعمول بها لدينا، المبالغ المقيدة على الجانب المدين من الحساب على أساس الطلبات والحجوزات التي يقوم بها المستخدم (المستخدمون).
- ي. لا يجوز إجراء قيد مدين على حساب السفر للشركات لأي سلفة تقديمية بأي عملة كانت.

## 6. الفواتير

- أ. تُحتسب الرسوم المُشار إليها في هذه الشروط والأحكام وفق الأسعار الواردة في الملحق (أ) وتعديلاتها من حين لآخر وفقاً لأحكام البند 3، وعلى الشركة قراءة المعلومات الهامة المبينة أدناه بتمعن قبل استخدامها للحساب.
- ب. تصدر الفواتير الخاصة بالحساب إما بالريال السعودي أو الدولار الأمريكي على النحو الموضح في كشف الحساب الشهري. وستدرج الرسوم السنوية المحددة في الملحق (أ) في أول كشف للحساب.
- ج. ستلتقي الشركة كشف حساب شهري بكافة المعاملات التي تجزى على الحساب، سواء بقي أو لم يبق رصيد في الحساب وسواء أجريت (أو لم تجز) أي معاملة خلال الشهر المعني. ويجب على الشركة فوراً مراجعة كشف الحساب بدقة وإخطارنا بموجب وسيلة اتصال مُوثقة بأي بند أو مبلغ تعتبره مزيفاً أو أدرج بطريق الخطأ في كشف الحساب وأن تكون تلك المراسلة مشفوعة بالأدلة المعقولة المؤيدة لذلك الادعاء، وكل ذلك خلال 30 يوماً من تاريخ إصدار كشف الحساب الذي ظهر فيه لأول مرة المبلغ المعترض عليه. وإن تخلفت الشركة عن القيام بذلك، فعندها لا يجوز لها تقديم أي مطالبة بعد انتهاء تلك المدة ويعتبر مبلغ الرصيد المبين في كشف الحساب نهائياً ويُشكّل ديناً مستحق الدفع وواجب الأداء على الشركة.
- د. يجب أن تحظرنا الشركة دون أي تأخير بموجب وسيلة اتصال مُوثقة بأي تغييرات تطرأ على العنوان الذي تستلم فيه الفواتير.
- هـ. لا يترتب على أي تأخير من جانبنا في قيد أي معاملات في كشوفات الحساب نشوء أي مطالب أو دفعون ضدنا.
- و. إن أي أموال يعيدها وكيل السفر لن تُقيد على الجانب الدائن من الحساب إلا بعد استلامنا على نحو سليم لقيد دائن بها من جانب وكيل السفر.

## 7. المعاملات المنفذة بعملة أجنبية

- أ. إن كافة المعاملات التي تجزى بغير العملة التي تصدر بها الفواتير الخاصة بالحساب سيتم تحويلها في يوم العمل الذي يسبق تاريخ تنفيذ تلك المعاملة إلى العملة التي تصدر بها تلك الفواتير وفق أسعار الصرف السائدة بين المصارف والتي يتم اختيارها من المصادر المعتادة في المجال المصرفي، وستضيف رسوم تحويل العملات الأجنبية بالسعر المحدد في الملحق (أ) على المبلغ المحلول. وسيجرى التحويل بتاريخ تنفيذ المعاملة وليس بتاريخ إجرائها ولذلك فإن أسعار التحويل قد تتباين.
8. الدفع
- أ. إن حساب السفر للشركات هو بطاقة ائتمان مبنية على هيكل التدوير ومنتج متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية قائم على نظام التورق، وسيطلب منك دفع رسم هامش مرايحة عند سداد الجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي الموضح في كشف حسابك بعد تاريخ استحقاق الدفع من خلال عائدات مبيعات معاملة المرايحة. وتجدر الإشارة إلى أنه يجب عليك سداد الحد الأدنى للمبلغ المستحق على الأقل على حساب السفر للشركات بحلول تاريخ استحقاق الدفع الموضح في كل كشف حساب شهري، إلا أن قيامك بسداد الحد الأدنى فقط من الدفعات على الحساب بدلا من كامل الرصيد الحالي سيترتب عليه التزامك بسداد هامش المرايحة الموضح في الملحق (أ) على الجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي المحدد في كشف الحساب في تاريخ استحقاق الدفع، ولكن إذا طالت الفترة الزمنية التي تستغرقها لسداد كامل الرصيد، فعندها سيترتب عليك سداد مبلغ أكبر بكثير من قيمة المعاملات التي أجريت على حساب السفر للشركات الخاص بك والموضحة في كشف الحساب.
- ب. إذا لم يُسدد كامل الرصيد الحالي المحدد في كشف الحساب الشهري بحلول تاريخ استحقاق الدفع الموضح في كشف الحساب، وظل الحساب غير مدفوع وتأخرت تسويته لمدة 90 يوماً أو أكثر، فعندها يحق لنا فرض رسوم تحصيل بالسعر المحدد في الملحق (أ) عن كل شهر تأخير لحين سداد الدفعة الكاملة لتسوية كافة الأرصدة المتأخرة.
- ج. سيتم منح فترة سماح مدتها 25 يوماً كحد أقصى لسداد الرصيد الحالي وسيتم تحديد تاريخ استحقاق الدفع في كشف الحساب. وإذا لم نستلم الحد الأدنى للمبلغ المطلوب المستحق على حساب السفر للشركات أو كامل الرصيد الحالي قبل تاريخ استحقاق الدفع، فعندها يجوز لنا تعليق حسابك.
- د. لن نُقيد أي دفعة على الجانب الدائن من الحساب إلا عند استلامنا فعلياً لتلك الدفعة من الشركة وليس عندما ترسلها لنا، على أن الدفعات التي نستلمها سنستخدمها وفق الترتيب المبين أدناه أو أي ترتيب أولوية آخر نراه مناسباً:

- 1) سنسدد أولاً أي رسوم وأتعاب أدرجت في كشوفات الحساب السابقة؛
- 2) ومن ثم سنسدد أي رسوم وأتعاب أدرجت في كشف الحساب الحالي.

- هـ. يجب على الشركة أن تدفع لنا بالعملة التي تصدر بها الفواتير الخاصة بها، على أن أي دفعة نستلمها بإحدى العملات الأخرى التي نقبلها يجوز تحويلها إلى العملة التي تصدر بها الفواتير الخاصة بالشركة. وقد يؤدي ذلك إلى التأخر في إجراء قيد على الجانب الدائن من الحساب وفرض رسوم تحويل على الحساب.
- و. يجوز لنا، وفق تقديرنا الخاص، قبول الدفعات المتأخرة أو الجزئية (التي تُعدّ على أنها دفعة تقل قيمتها عن المبلغ الصادرة به الفاتورة)، على أن قيامنا بذلك لا يعني أننا تنازلنا أو وافقنا على تغيير أي من حقوقنا المقررة بموجب هذه الاتفاقية أو النظام.
- ز. يجوز أن نُقيد على الشركة كافة التكاليف والأتعاب التي نتكدها سواء فيما يتعلق بأي شيك استلمناه من الشركة أو ممثلها لا تصرف قيمته بالكامل أو فيما يتعلق بإحالة أي مبلغ غير مدفوع إلى محصل من الغير، وذلك بدون المساس بأي حق أو إجراء تصحيحي يحق لنا ممارسته في حالة الشيكات غير المدفوعة.
- ح. لن نُقيد أي دفعة على الجانب الدائن من الحساب إلا عند إيداعها في حساباتنا بأموال متاحة فوراً.
- ط. إذا أُتت عمليات الدفع أو الأموال المستردة التي يُجرىها التجار إلى نشوء رصيد ائتماني يزيد عن 50,000 دولار، فعندها سنرد الرصيد الزائد عن 50,000 دولار خلال 60 يوماً.
- ي. تجدر الإشارة إلى أن عدم الامتثال لأحكام هذه الاتفاقية قد يترتب عليه:

أ. إلغاء/تعليق الحساب دون سابق إنذار من جانبنا؛

ب. تخفيض الحد الائتماني دون سابق إنذار من جانبنا؛

ج. تأخير سبلين على سجل الشركة لدى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) و/أو شركة بيان للمعلومات الائتمانية وقدرتها الشركة على الحصول على تسهيلات ائتمانية جديدة؛

د. مباشرة إجراءات قضائية في حالة عدم سداد الرسوم؛

هـ. زيادة الأعباء المالية على الشركة بسبب الرسوم والأتعاب.

ك. يجوز لنا أن نقدم لك تغطية تأمينية طوال سريان اتفاقية حساب السفر للشركات. وعندما نقدم تغطية تأمينية كبيرة إضافية لخدماتنا التي نقدمها لك، فسنزودك بتفاصيل ذلك البرنامج وتشمل عملية تحديد المستفيدين وتوزيع التعويض بين المستفيدين. للاطلاع على شروط وأحكام التغطية التأمينية، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني <https://www.americanexpress.com.sa/ar/termsandconditions>.

## 9. الاستفسارات

- أ. إذا كان لدى الشركة أي استفسارات حول كشف الحساب الشهري، يجب عليها إبلاغنا فوراً بها عن طريق الاتصال بفريق خدمة عملاء حساب السفر للشركات على أرقام التواصل التي تم تزويد الشركة بها وقت تقديمها للطلب.
- ب. في جميع الأحوال، يجب سداد كامل المبلغ المحدد في كشف الحساب الشهري للشركة. وتلتزم الشركة حال نشوء أي شكوى أو خلافات بينها وبين وكيل السفر بتسوية تلك الشكاوى أو الخلافات بشكل مباشر مع وكيل السفر، على أن تلك الشكاوى والخلافات لن تُعفى الشركة من التزامها بموجب هذه الاتفاقية بسداد المبالغ المبينة في كشف الحساب.
- يجب التنويه إلى أننا لا نتحمل أي مسؤولية عن أفعال أو تصرفات وكيل السفر.

## 10. الإنهاء وإلغاء الحساب

- أ. يجوز لنا، وفق تقديرنا المطلق، إلغاء الحساب و/أو تخفيض الحد الائتماني إذا أخلت الشركة، برأينا، بهذه الاتفاقية.
- ب. يحق لنا أن نسترد من الشركة كافة المبالغ غير المدفوعة المستحقة لنا وكافة المصاريف والأتعاب القانونية، وذلك بدون الإخلال بحقنا في الاستمرار بفرض رسوم وأتعاب بالأسعار السائدة حتى سداد المبالغ المستحقة.
- ج. يترتب على إغلاق الحساب السحب الفوري لكافة التسهيلات المقدمة من خلال استخدام الحساب.
- د. يحق لنا في أي وقت إلغاء حق الشركة في استخدام الحساب سواء كلياً أو فيما يتعلق بأي معاملة معينة وذلك وفقاً لتقديرنا المطلق وبدون أن نوجه للشركة أي إشعار مسبق أو إيداء أي مبررات. وبحق لنا أيضاً تغيير الحدود المخصصة للحساب بدون أي إشعار مسبق ولن تتحمل أي مسؤولية في حالة رفضنا السماح بأي معاملة.
- هـ. لا يجوز للشركة استخدام الحساب بعد إلغاؤه أو انتهاء مدته، على أن الشركة تبقى مسؤولة عن سداد أي مبالغ تم قيدها على الحساب حتى تاريخ الإلغاء أو الانتهاء.
- و. يصبح كامل المبلغ المتردد لصالحنا مستحقاً وواجب الأداء على الفور إذا قمنا بإلغاء/إغلاق الحساب أو إذا تم الإخلال بأي من شروط هذه الاتفاقية أو إذا وضعت الشركة بشكل مؤقت أو نهائي تحت الإدارة أو الحراسة القضائية أو دخلت طور التصفية أو إذا تعثرت في سداد أي من تسهيلاتنا الائتمانية الأخرى.
- ز. توافق الشركة على أنه يجوز لنا إبلاغ وكيل السفر أو أي مؤسسة خدمية أخرى بأننا قمنا بإغلاق أو إلغاء الحساب وأنه لا يحق للشركة رفع أي دعوى ضدنا حال تقديمنا لتلك المعلومات.
- ح. تنتهي الاتفاقية في حالة إفلاس الشركة، وفي تلك الحالة تصبح كافة المبالغ المستحقة على الحساب واجبة الأداء فوراً.

## 11. الإقرارات والضمانات

تقر الشركة وتتعهد لنا وتضمن ما يلي:

- أ. أنها أبرمت معاملة التورق بعد اطلاعها على هذه الاتفاقية واتفاقية تعيين وكيل معاملات التورق وأي وثيقة أخرى ذات صلة ("وثائق التورق") لأغراض الامتثال لأحكام الشريعة الإسلامية وبعد أخذها، إن رأيت ذلك ضرورياً، مشورة مستقلة من مستشارين متخصصين في المسائل الشرعية؛
- ب. أنها مقتنعة بأن أحكام ووثائق التورق والمعاملات التي تنص عليها تلك الوثائق لا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية؛ و
- ج. تؤكد أنها ليس لديها أي اعتراض ولن تثير أي اعتراضات فيما يتعلق بمسائل الامتثال لأحكام الشريعة أو أي مسألة أخرى فيما يتعلق بأي من أحكام ووثائق التورق؛ و
- د. أنها لم تعتمد على أي إقرار من جانبنا بشأن توافق المعاملات التي تنص عليها هذه الاتفاقية أو أي وثيقة تورق أخرى مع أحكام الشريعة الإسلامية وتؤكد بأنها أجرت تقييمها الخاص المستقل الذي خلص إلى أن تلك المعاملات متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية.

## 12. تغيير الاتفاقية

- أ. يجب لنا بصورة منفردة تعديل و/أو تحديث هذه الاتفاقية في أي وقت من الأوقات وفق تقديرنا المطلق أو وفقاً لتوجيهات الهيئة الشرعية وإبلاغ الشركة بذلك بموجب توجيه إشعار خطي مسبق مدته 30 يوماً (60 يوماً في حالة تغيير الرسوم أو الأتعاب)، وتصبح تلك التعديلات سارية المفعول بعد انتهاء مدة ذلك الإشعار. ومع ذلك، من المفهوم والمتفق عليه أن استمرار الشركة في استخدام الحساب أو الاحتفاظ به بعد استلامها لذلك الإشعار يُعدّ تلقائياً بمثابة موافقة مطلقة من الشركة على أي تعديلات قمنا بإدخالها على الاتفاقية والتزامها المطلق بالأحكام الجديدة الواردة في الاتفاقية المعدلة.
- ب. إذا لم توافق الشركة على كامل تلك التعديلات، فعندها يُطلب من الشركة إنهاء هذه الاتفاقية بأن توجه لنا إشعاراً خطياً برغبتها في إلغاء الحساب (بدون تأكيد أي رسوم إضافية تتعلق بالاتفاقية المعدلة) خلال 14 يوماً من استلام إشعارنا. ومع ذلك، تبقى الشركة مسؤولة عن سداد كافة الرسوم والأتعاب التي تم تكديدها حتى تاريخ الإلغاء، بالإضافة إلى أي مبالغ تكون مستحقة بموجبها.

## 13. السرية

يتعهد الطرفان طوال سريان الاتفاقية وبعد انتهائها بالمحافظة على سرية كافة المعلومات المتعلقة بأعمال ومطعم كل منهما (بشأن إشعاراتها فيما يلي أدناه بلفظ «المعلومات السرية») والتي قد تصبح في حيازة أي طرف من هذه الاتفاقية، وعدم إفشاء أي معلومات سرية إلى أي طرف ثالث ما لم يكن ذلك تنفيذاً لأحكام هذه الاتفاقية. ويجوز لأحد الطرفين استخدام أي معلومات سرية لأي غرض من الأغراض أو الإفشاء عنها إلى أي شخص إذا أصبحت تلك المعلومات، بتاريخ أو بعد تاريخ إبرام هذه الشروط والأحكام، متاحة للعموم بدون إخلال من جانب أي طرف أو تكون مطلوبة بموجب أمر محكمة أو قرار صادر عن أي جهة حكومية أو أي هيئة أو جهة رقابية أو تنظيمية أخرى.

## 14. حماية المعلومات

- على الرغم من أحكام السرية الواردة في البند 13، تُدرك الشركة وتوافق على أنها ستقوم بما يلي:
- أ. إفشاء المعلومات المتعلقة بالشركة والخدمات المختارة بالقدر اللازم لتنفيذ الخدمات إلى نظم الحجز الموسمية وشركات الطيران ومزودي خدمات السفر والخدمات المتعلقة بالسفر والشركات المطيرة التي تتبع لها المنتشرة حول العالم (ويشمل ذلك ممثلها المعيين والمرخص لهم من قبلهم)، وتلحق تلك المعلومات من أولئك الأطراف حتى تقدم الخدمات التي تنص عليها هذه الاتفاقية.
- ب. إفشاء المعلومات المتعلقة بالشركة وطريقة استخدامها للخدمات إلى البنك الذي تتعامل معه الشركة أو المؤسسات المزودة لنظم الدفع التي تختارها الشركة بالقدر الذي يكون ذلك ضرورياً لإعداد فواتير بالخدمات وسداد قيمتها.
- ج. استخدام ومعالجة وتحليل المعلومات المتعلقة بطريقة استخدام الشركة للخدمات لإعداد التقارير وذلك لتمكين الشركة من وضع سياسات وإجراءات سفر فعالة. ويمكن الحصول على المعلومات المستخدمة في إعداد تلك التقارير من مصادر محددة مثل نظم الحجز الموسمية وشركات الطيران وغيرها من مزودي خدمات السفر والخدمات المتعلقة بالسفر ومن ممثلينا المعيين والمرخص لهم والوكلاء والموردين التابعين لنا. وتجدر الإشارة إلى أننا نستخدم تقنية متطورة وممارسات محددة جيداً للموظفين من شأنها ضمان المعالجة الفورية والدقيقة والسرية للمعلومات الخاصة بالشركة وموظفيها، على أن تعاد تلك التقارير إلى الشركة بمجرد إنهاء هذه الاتفاقية ولا يجوز لنا استخدامها أو إفشاؤها بعد إنهاء هذه الاتفاقية.
- د. عدم الاحتفاظ بالمعلومات المتعلقة بالشركة إلا للفترة الزمنية التي تقتضها أغراض هذه الاتفاقية أو يُقرها النظام المعمول به، على أن كافة تلك المعلومات تُعدّ ملكية خاصة للشركة.
- هـ. إفشاء المعلومات المتعلقة بحساب الشركة إلى البنك المركزي السعودي أو أي هيئة تنظيمية أو قضائية أخرى أو أي هيئة أخرى معتمدة من قبل ساما.
- و. الحصول على معلومات عن التسهيلات الائتمانية الخاصة بالشركة من ساما أو أي هيئة تنظيمية أخرى أو أي هيئة أخرى معتمدة من قبل ساما.
- ز. القيام بكافة التصرفات المذكورة أعلاه داخل المملكة العربية السعودية وخارجها، ويشمل ذلك معالجة البيانات الخاصة بالشركة في الولايات المتحدة الأمريكية والدول الأخرى خارج الاتحاد الأوروبي التي لا تكون فيها قوانين حماية المعلومات شاملة كما هي في الاتحاد الأوروبي. ونتعهد بأننا اتخذنا وسنستخدم دائماً التدابير اللازمة لضمان أن المعلومات الخاصة بالشركة تتمتع بالحماية في الولايات المتحدة الأمريكية والدول الأخرى خارج الاتحاد الأوروبي بالقدر ذاته التي تتمتع به داخل الاتحاد الأوروبي.

## 15. المعلومات

- أ. يجب أن تقدم الشركة معلومات/بيانات كاملة ودقيقة عند استكمال أي نماذج نطلبها أو عند تقديم أي معلومات عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، وتاريخ اعراف عميلك أو البيانات المالية السنوية المدققة أو أي معاملات تنص عليها هذه الاتفاقية أو تمت بموجبها، ولا يجوز للشركة تقديم أي معلومات مضللة أو خاطئة أو غير كاملة. وتلتزم الشركة بمراجعة المعلومات المقدمة في تلك النماذج لضمان صحتها. وبالإضافة إلى ذلك، تؤكد الشركة بأن التوقيع الظاهر على النموذج أو التسجيل الصوتي للمكالمة الهاتفية مع المستخدمين أو الرسالة الإلكترونية من حساب البريد الإلكتروني المسجلين في سجلاتنا تُعد بمثابة موافقة من الشركة على ما جاء في كل منها. ويجب على الشركة حال حدوث أي تغيير على تلك المعلومات إبلاغنا فوراً عبر وسائل الاتصال الموثقة. وقد نطلب معلومات معينة من المستخدمين و/أو الشركة من حين لآخر للوفاء بالتزاماتنا المتعلقة بالمتطلبات النظامية والملاءة الائتمانية ومكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتقديم الخدمات المالية والخدمات الأخرى إلى أي أشخاص أو مؤسسات قد تكون خاضعة لعقوبات. وتلتزم الشركة بتقديم ردود كاملة ودقيقة على استفساراتنا دون أي تأخير.
- ب. يجب على الشركة إخطارنا فوراً عبر وسائل الاتصال الموثقة بأي تغييرات تطرأ على المعلومات الخاصة بالشركة، كعنوان مقر العمل و/أو السكن وأرقام الهواتف والجوالات وعاوون البريد الإلكتروني. وإذا تخلفت الشركة عن إخطارنا بأي تغييرات تطرأ على تلك المعلومات، فعندها تتحمل الشركة مسؤولية أي عواقب سلبية تنجم عن ذلك.
- ت. يعتبر أي إشعار نوجهه بموجب هذه الاتفاقية على أنه تم تسليمه إلى الشركة خلال سبعة أيام من إرساله بالبريد إلى الشركة على آخر عنوان لها أخطرتنا به خطياً.

## 16. الخصوصية والنظام المطبق

- أ. توافق الشركة على التقيّد بكافة أنظمة الرقابة على الصرف الأجنبي المعمول بها والصادرة من حين لآخر.
- ب. تخضع هذه الاتفاقية وكافة المسائل الناشئة عن إنشاء حساب الشركة أو استخدامها للنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية واختصاص لجنة الفصل في المخالفات والمنازعات التمويلية التابعة للبنك المركزي السعودي. وبالرغم من ذلك، توافق الشركة على أنه يجوز لنا مباشرة إجراءات التحصيل في أي منطقة اختصاص قضائي أخرى، بما فيها أي منطقة اختصاص قد تتخذها الشركة محل إقامة أو موطن مختار من حين لآخر.
- ج. يجوز لنا تقديم معلومات ائتمانية دورية تتعلق بالشركة إلى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) و/أو شركة بيان للمعلومات الائتمانية، وتوضيح المعلومات التي نقدمها الوضع الائتماني للشركة كما هو بتاريخ آخر كشف حساب، وتشمل تلك المعلومات ما إذا كان حسابك يتم تسويته بشكل منتظم أو أنه متأخر السداد. وإذا كان الحساب متأخراً في السداد بتاريخ إعداد التقرير ولكن تم لاحقاً تعديل وضعه، فعندها لن تُحدّث حالة الحساب إلا بتاريخ إعداد التقرير التالي، على أن يتم تحديث كافة التغييرات على حالة الشركة خلال فترة أقصاها 30 يوم عمل. ويجب على الشركة سداد الدفعات المستحقة على الحساب في مواعيدها حتى تتفادى أي سجل ائتماني سلبي لدى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية و/أو شركة بيان للمعلومات الائتمانية. وتوافق الشركة بموجب هذه الشروط والأحكام على تزويدنا بأي معلومات نطلبها، ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، استمارات اعراف عميلك والمعلومات والوثائق المؤيدة اللازمة لإنشاء و/أو إدارة حسابات الشركة وتسهيلاتنا لدينا، وتحديث معلومات الاتصال الخاصة بالشركة حال حدوث أي تغييرات عليها أو التي قد نطلبها من الشركة، كما تفوضنا الشركة بجمع والحصول على المعلومات التي تعد لازمة فيما يتعلق بالشركة وحساباتها وتسهيلاتنا لدى المقرضين الآخرين من خلال الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية ("سمة") وشركة بيان للمعلومات الائتمانية ("بيان") والإلكترونية من خلال شركة العلم لامن المعلومات ("علم")، وإفشاء تلك المعلومات إلى سمة أو بيان أو علم أو إلى أي جهة أخرى تعتمد عليها ساما.
- د. نتيج للمسافرين الذين يستخدمون حساب السفر للشركات مجموعة من المزايا التي نوفرها بموجب عقود قمنا بإبرامها مع الغير والتي يجوز لنا تعديلها أو تمديدتها أو إنهائها وفق تقديرنا المطلق. ولا تُشكل تلك المزايا جزءاً من عقدنا مع الشركة، إلا أننا سنسعى إلى إبلاغ الشركة قبل 30 يوماً بأي تغييرات قد تطرأ على المزايا المتاحة والتي قد تُلحق ضرراً بالشركة أو المسافرين الذي يستخدمون حساب السفر للشركات. وإحدى المزايا المتاحة حالياً هي ميزة عقود التأمين المبرمة بيننا وشركات تأمين معينة. ولن يتمكن المسافرون الذين يستخدمون حساب السفر للشركات من الاستفادة من تلك المزايا إذا توقفوا عن استخدام حساب السفر للشركات أو إذا توقفت الشركة عن الاحتفاظ بحساب السفر للشركات لدينا. تُطبق الاستثناءات.
- هـ. تتضمن وثيقة ملخص المزايا التي استلمتها الشركة وقت فتح حساب السفر للشركات كامل التفاصيل المتعلقة بمزايا التأمين المتاحة حالياً، مع التنويه إلى أن إيقاف إتاحة أي من تلك المزايا لن يُعفي الشركة من التزاماتها بسداد الدفعات المستحقة على الحساب على النحو المحدد في هذه الاتفاقية. تُطبق الاستثناءات..

## الملحق (أ) الرسوم والأتعاب المطبقة

أنواع الرسوم	الوصف	مبلغ الرسوم
رسوم هامش المراجعة	هامش الربح الذي تتقاضاه نظير سداد الجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي لحسابك من خلال عوائد مبيعات معاملة التورق.	1,99 % من الرصيد غير المدفوع كل شهر ***
رسوم التحصيل *	رسوم تفرض في حالة التأخر في سداد دفعات مقيّدة على الحساب لمدة ٩٠ يوماً أو أكثر.	١٥٠ ريال سعودي
رسوم إعادة الشيك *	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	١٥٠ ريال سعودي لكل شيك
رسوم طلب كشف الحساب (الأكثر من ثلاثة أشهر)*	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	٤٠ ريال سعودي لكل كشف حساب (أو وفقاً لقائمة الرسوم المتفق عليها بين أمريكيان إكسبريس/الشركة)
رسوم استرجاع الرصيد الائتماني *	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	١٠٠ ريال سعودي لكل طلب (أو وفقاً لقائمة الرسوم المتفق عليها بين أمريكيان إكسبريس/الشركة)
رسوم رفض الخصم المباشر *	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	١٥٠ ريال سعودي لكل رفض
رسوم معالجة المنازعات (معالجة المنازعات غير الصحيحة فقط) *	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	٥٠ ريال سعودي لكل منازعة
رسوم تحويل العملات الأجنبية	رسوم بنسبة ثابتة تُفرض على المعاملات التي تدفع قيمتها بغير العملة التي تصدر بها الفواتير	لا يوجد
الرسوم السنوية	رسوم ثابتة تُفرض عند إنشاء الحساب وتُفرض مجدداً في كل ذكوى سنوية لإبنيائه.	لا يوجد

\* لا تطبق ضريبة القيمة المضافة على معاملات المراجعة المحددة في هذه الاتفاقية.

\*\*\* حساب السفر للشركات هو منتج قائم على هيكل التدوير ويُحتسب معدل الفائدة السنوية مع الأخذ بعين الاعتبار رسم هامش المراجعة الذي سُدد خلال السنة التقويمية بأكملها.